



# Ordonnance sur le système de traitement pour la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (OST-SCPT)

du ...

**Projet de mars 2017**

---

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu les articles 10, al. 4, 11, al. 6 et 12, al. 2, de la loi fédérale du 18 mars 2016 sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (LSCPT)<sup>1</sup>,  
*arrête:*

## Section 1 Dispositions générales

### Art. 1 Objet

La présente ordonnance règle l'exploitation et l'utilisation du système de traitement du Service de surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (Service SCPT).

### Art. 2 Réseau de transmission des données

<sup>1</sup> Les fournisseurs de services de télécommunication (FST), à l'exception de ceux ayant des obligations restreintes en matière de surveillance, et les fournisseurs de services de communication dérivés ayant des obligations étendues en matière de fourniture de renseignements et de surveillance exploitent avec le Service SCPT un réseau de données pour transmettre au système de traitement les renseignements et les données issues des surveillances.

<sup>2</sup> Ce réseau permet aussi d'échanger des informations sur les demandes et les mandats.

<sup>3</sup> Le DFJP édicte des prescriptions techniques et administratives pour ce réseau de transmission de données.

RS .....

<sup>1</sup> RS 780.1

2017-.....

## Section 2 Données et traitement des données

### Art. 3 Données

<sup>1</sup> Le système de traitement contient les données suivantes:

- a. les renseignements et les données issues des surveillances transmis par les personnes obligées de collaborer;
- b. les données selon la lettre a préparées pour être exploitées;
- c. les caractéristiques de traitement ajoutées par les autorités qui exploitent les données;
- d. des données sur l'exécution et le suivi des affaires, y compris les données sur l'assurance de la qualité, les statistiques et la comptabilité;
- e. des données permettant de présenter plus simplement et de filtrer les données selon les lettres a et b ;
- f. des clés cryptographiques.

<sup>2</sup> Peuvent être traitées dans le système:

- a. des données concernant des renseignements (chap. 3, sections 4 à 6, de l'ordonnance du xx.xx.xxxx sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication<sup>2</sup> [OSCPT]);
- b. des données de surveillances en temps réel (chap. 3, sections 8, 9 et 11, de l'OSCPT);
- c. des données de surveillances rétroactives (chap. 3, sections 10 et 11, de l'OSCPT);
- d. des données sur l'exécution et le suivi des affaires du Service SCPT (art. 6).

<sup>3</sup> Le système de traitement permet de conserver les données mentionnées pendant une période prolongée et de consigner leur traitement dans un procès-verbal.

### Art. 4 Origine des données

<sup>1</sup> Les données enregistrées dans le système de traitement proviennent:

- a. des autorités qui ont ordonné une surveillance ou des autorités désignées par celles-ci, des autorités qui ont autorisé une surveillance et des autres autorités associées à la procédure;
- b. des personnes obligées de collaborer;
- c. du Service SCPT;
- d. de bases de données pour la vérification des ressources d'adressage;
- e. des fournisseurs d'informations géographiques et de matériel cartographique.

<sup>2</sup> RS 780.11

<sup>2</sup> Les autorités ne peuvent compléter les données issues de surveillances que par l'ajout de caractéristiques de traitement selon l'art. 3, al. 1, let. c, et par l'ajout de clés cryptographiques selon l'art. 3, a. 1, let. f ; une importation plus étendue de données d'enquête n'est pas admise.

**Art. 5** Fonctions de traitement des renseignements et des données issues de surveillances

<sup>1</sup> Les fonctions suivantes peuvent être utilisées pour traiter les renseignements et les données issues de surveillances:

- a. écoute simultanée ou écoute différée;
- b. affichage et impression;
- c. localisation et représentation sur une carte;
- d. décodage et déchiffrement;
- e. regroupement;
- f. recherche et filtrage;
- g. attribution d'un enregistrement vocal à une voix déjà enregistrée dans le système;
- h. transcription;
- i. commentaire;
- j. déclenchement d'une alerte lorsque surviennent certains événements tels que approche géographique d'un point donné ou processus de communication;
- k. transmission sécurisée aux personnes autorisées;
- l. effacement.

<sup>2</sup> Les fonctions ne s'appliquent qu'aux données auxquelles la personne qui les exécute a accès.

**Art. 6** Traitement des données pour l'exécution et le suivi des affaires

Le Service SCPT traite les données suivantes pour l'exécution et le suivi des affaires:

- a. les coordonnées des autorités qui ont ordonné une surveillance et des autorités désignées par celles-ci, des autorités qui ont autorisé une surveillance et des autres autorités associées à la procédure, ainsi que des personnes désignées par celles-ci;
- b. pour autant que ces informations soient connues: les nom, prénom, date de naissance, adresse et profession de la personne à surveiller et de son conseil juridique;
- c. le motif de la demande de renseignements ou de la surveillance, en particulier les articles réprimant les infractions que les renseignements ou la surveillance doivent permettre d'élucider;

- d. les types de renseignements demandés et de surveillances ordonnées;
- e. des communications écrites ou orales ainsi que les conversations téléphoniques enregistrées selon l'art. 8 OSCPT;
- f. des décisions des autorités, telles qu'ordres de surveillance, autorisations, prolongations, relatives à des sanctions administratives ou pénales, ainsi que des décisions sur recours;
- g. les données mentionnées aux art. 15, let. h à k, et 47, al. 1, let. h à l, et al. 2, OSCPT;
- h. le numéro de référence et le nom de l'affaire à laquelle se rapportent les renseignements et les surveillances;
- i. les coordonnées des personnes obligées de collaborer ainsi que des personnes physiques que celles-ci ont désignées comme interlocuteurs;
- j. des données sur les personnes obligées de collaborer, notamment concernant la disponibilité à renseigner et à surveiller;
- k. les ressources d'adressage et les identifiants disponibles;
- l. d'autres données de nature technique;
- m. les données sur la perception des émoluments et le versement des indemnités.

**Art. 7** Droit d'accès au système de traitement

<sup>1</sup> Le Service SCPT octroie sur demande transmise au moyen du formulaire à cet effet des accès personnels au système en tant que tel aux groupes de personnes suivants, pour autant que ces accès soient nécessaires à l'exécution de leurs tâches:

- a. collaborateurs des autorités;
- b. collaborateurs des personnes obligées de collaborer;
- c. collaborateurs du Service SCPT;
- d. personnes auxquelles le Service SCPT a confié des tâches de maintenance, d'exploitation ou de programmation.

<sup>2</sup> Il peut, sur ordre de la personne compétente, habiliter des collaborateurs des autorités mentionnées à l'art. 9, al. 1 à 3, LSCPT à octroyer des accès pour autant que cela soit nécessaire à l'exécution de leurs tâches. Lorsqu'ils octroient un accès, ces collaborateurs demeurent responsables de l'utilisation qui en est faite et documentent l'octroi de manière à ce qu'il puisse être retracé.

<sup>3</sup> Le Service SCPT vérifie périodiquement que les conditions d'octroi des droits d'accès sont toujours données.

<sup>4</sup> Les droits d'accès au système de traitement sont réglés dans l'annexe. Le Service SCPT établit à cet effet un règlement de traitement.

## **Art. 8** Droit d'accès aux données des surveillances

<sup>1</sup> L'ordre indique au Service SCPT quels accès sont nécessaires aux autorités mentionnées à l'art. 9, al. 1 à 3, LSCPT. Après l'authentification, une procédure d'appel (accès en ligne) leur permet d'accéder aux données issues des surveillances prévues dans l'ordre.

<sup>2</sup> Les personnes concernées par l'art. 279 CPP<sup>3</sup>, ou l'art. 70j PPM<sup>4</sup>, par l'art. 33 de la loi fédérale du 25 septembre 2015 sur le renseignement<sup>5</sup> et par les art. 35 et 36 LSCPT ainsi que leurs conseils juridiques peuvent déposer auprès de l'autorité compétente en vertu de l'art. 10, al. 1 à 3, LSCPT une demande d'accès aux données issues des surveillances. Elles obtiennent via les autorités compétentes et en vertu des dispositions qui s'appliquent à ces autorités un accès aux données dont elles ont besoin pour exercer leur droit de consulter le dossier et leur droit d'accès aux données.

[Référence à la LRens uniquement si celle-ci entre en vigueur avant la LSCPT ou simultanément]

<sup>3</sup> Le Service SCPT autorise des collaborateurs des autorités mentionnées à l'art. 7, al. 2, à octroyer des accès au sein de leur autorité, pour autant que ces accès soient nécessaires à l'exécution des tâches ou pour permettre à des tiers d'exercer leurs droits.

<sup>4</sup> Le Service SCPT établit à cette fin un règlement de traitement.

## **Art. 9** Interfaces

Le système de traitement possède des interfaces:

- a. pour la transmission de mandats et la réception de données et de confirmations, directement ou via le réseau de transmission connecté aux systèmes des personnes obligées de collaborer;
- b. pour la copie de données, selon l'art. 14, al. 1, LSCPT, dans le réseau de systèmes d'information de police de l'Office fédéral de la police et selon l'article 14a LSCPT, dans le système d'information du Service de renseignement ;

[Interface avec le SRC uniquement si la LRens entre en vigueur avant la LSCPT ou simultanément]

- c. pour l'accès aux bases de données pour la vérification de ressources d'adressage.

<sup>3</sup> RS 312.0

<sup>4</sup> RS 322.1

<sup>5</sup> RS XX

### **Section 3 Protection des données et sécurité des données**

#### **Art. 10** Mesures pour la sécurité des données

<sup>1</sup> Le Service SCPT s'assure en particulier des points suivants par des mesures techniques et organisationnelles:

- a. protection des accès et contre les modifications: par une authentification sûre des personnes et des services habilités et une description détaillée de leurs droits respectifs de lecture et d'écriture;
- b. contrôle du transport: par une transmission sécurisée des données du système de traitement;
- c. contrôle des accès et des modifications: par la journalisation de tous les accès à des données et de toutes les modifications de données et par des contrôles réguliers par sondage pour détecter des irrégularités.

<sup>2</sup> Il décide des mesures à prendre sur la base d'une analyse des risques fondée sur l'état de la technique et les normes internationales pertinentes.

<sup>3</sup> Il édicte, à l'attention des utilisateurs du système, les instructions nécessaires à la mise en œuvre des mesures.

<sup>4</sup> Le Service SCPT conserve les fichiers de journalisation pendant toute la durée de conservation des renseignements et des données issues des surveillances.

#### **Art. 11** Mesures pour la sécurité du système

Le Service SCPT décide des mesures à prendre en cas de dérangement ou de risque de dérangement dans l'exploitation ordinaire du système de traitement. Dans la mesure du possible, il entend préalablement les autorités ayant ordonné la surveillance ou celles chargées d'analyser les données recueillies.

#### **Art. 12** Anonymisation

Les données utilisées à des fins statistiques doivent être anonymisées avant leur publication.

### **Section 4 Accès aux données des surveillances par une procédure d'appel, destruction et archivage des données**

#### **Art. 13** Accès aux données des surveillances par une procédure d'appel

<sup>1</sup> Les données des surveillances sont à la disposition des autorités par une procédure d'appel et avec l'ensemble des fonctions de traitement selon l'art. 5, au maximum:

- a. jusqu'à ce qu'une procédure soit close par une décision entrée en force;
- b. jusqu'à la fin de l'opération du Service de renseignement de la Confédération (SRC);

[Lettre b uniquement si la LRens entre en vigueur avant la LSCPT ou simultanément]

- c. jusqu'à la fin de la recherche en cas d'urgence;
- d. jusqu'à la fin de la recherche d'une personne condamnée; ou
- e. jusqu'à l'envoi des supports de données ou documents aux autorités pour transmission à une autorité étrangère dans le cadre d'une procédure d'entraide judiciaire internationale.

<sup>2</sup> En cas de modifications techniques de grande ampleur apportées au système de traitement, les renseignements sont encore à la disposition des autorités pendant une durée de six à douze mois avec l'ensemble des fonctions de traitement.

<sup>3</sup> Ensuite ou sur ordre préalable des autorités, les données restent disponibles dans le système de traitement pendant une période prolongée, mais avec des fonctions de traitement réduites. Cette durée de conservation des données est régie par les dispositions de l'art. 11 LSCPT.

#### **Art. 14** Destruction

<sup>1</sup> La dernière autorité à avoir été en charge de la procédure communique au Service SCPT avant l'expiration du délai de conservation selon l'art. 11 LSCPT:

- a. qu'il peut détruire les données; ou
- b. qu'il peut mettre les données à la disposition d'une autorité désignée par elle et effacer les données dans le système après avoir reçu confirmation de la réception.

<sup>2</sup> Si l'autorité compétente n'est plus identifiable à l'expiration du délai de conservation ou ne donne aucune instruction après avoir été invitée à le faire, le Service SCPT prépare un support de données. Il adresse celui-ci à la plus haute instance judiciaire cantonale ou au Tribunal pénal fédéral. Il détruit les données dans le système après réception d'une confirmation de lisibilité et consigne la procédure dans un fichier de journalisation.

<sup>3</sup> Les données issues de renseignements sont conservées pendant douze mois et sont ensuite détruites.

#### **Art. 15** Archivage

<sup>1</sup> Les données de la Confédération à valeur archivistique destinées à être effacées sont proposées pour archivage aux Archives fédérales. Les archives sans valeur archivistique sont détruites.

<sup>2</sup> Les données des cantons destinées à être effacées sont proposées à l'autorité cantonale compétente lorsque le droit du canton en question le prévoit. Conformément à l'art. 4, al. 2, de la loi fédérale du 26 juin 1998 sur l'archivage<sup>6</sup>, l'archivage de données des cantons est de la compétence de ceux-ci.

<sup>6</sup> RS 152.1

## Section 5 Dispositions finales

### Art. 16 Disposition transitoire

<sup>1</sup> Jusqu'à la mise en service des nouvelles composantes du système, le Service SCPT peut établir les fichiers de journalisation selon l'ancien droit.

<sup>2</sup> Tant que les données ne sont pas conservées de manière centralisée pendant une longue période, elles sont conservées selon la pratique en vigueur. À partir du moment où, conformément à l'art. 13, l'ensemble des fonctions de traitement ne sont plus disponibles, les autorités reçoivent les données de surveillance sur un support de données ou elles peuvent les télécharger dans leur propre système.

### Art. 17 Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2018.

...

Au nom du Conseil fédéral suisse

La présidente de la Confédération: Doris Leuthard

Le chancelier de la Confédération: Walter Thurnherr

Annexe  
(art. 7, al. 4)

| Fonction                                                              | 1. Service SCPT         |                       |                         |                          |              |               |                                             |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|--------------|---------------|---------------------------------------------|
|                                                                       | 1.1 Exécution du mandat | 1.2 Gestion technique | 1.3 Contrôle de gestion | 1.4 Assistance technique | 1.5 Finances | 1.6 Formation | 1.7 Exploitation technique et développement |
| a. Gestion des utilisateurs                                           | D                       |                       | G                       |                          |              |               | D                                           |
| b. Maintenance, réparation, test et exploitation du système           |                         | D                     |                         | M                        |              |               | D                                           |
| c. Facturation                                                        | M                       |                       | A                       |                          | D            |               |                                             |
| d. Suivi des affaires                                                 | M                       | M                     | G                       |                          | M            |               |                                             |
| e. Préparation, anonymisation et publication des données statistiques |                         |                       | P                       |                          |              |               |                                             |
| f. Traitement des données issues de renseignements                    | D***                    |                       |                         | G***                     |              |               | G***                                        |
| g. Traitement des données issues de surveillances                     |                         | D***                  |                         | G***                     |              |               | G***                                        |

| Fonction                                             | 1. Service SCPT         |                       |                         |                          |              |               |                                             |
|------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|--------------|---------------|---------------------------------------------|
|                                                      | 1.1 Exécution du mandat | 1.2 Gestion technique | 1.3 Contrôle de gestion | 1.4 Assistance technique | 1.5 Finances | 1.6 Formation | 1.7 Exploitation technique et développement |
| h. Gestion des clés cryptographiques                 | G                       | D                     |                         |                          |              |               | D                                           |
| i. Demandes de renseignements                        | D                       |                       | G                       |                          | (G)          |               |                                             |
| j. Réponse aux demandes de renseignements            | A                       |                       | (G)                     |                          | (G)          |               |                                             |
| k. Ordre / fin de la surveillance                    | D***                    | G                     | G                       |                          |              |               |                                             |
| l. Autorisation de la surveillance                   | D***                    | G                     | G                       |                          |              |               |                                             |
| m. Prolongation de la surveillance                   | D***                    | G                     | G                       |                          |              |               |                                             |
| n. Examen matériel limité de l'ordre de surveillance | D                       | D                     | G                       |                          |              |               |                                             |
| o. Examen formel de l'ordre de surveillance          | D                       |                       | G                       |                          |              |               |                                             |
| p. Contrôle des délais                               | D***                    |                       |                         |                          |              |               |                                             |
| q. Dossier de surveil-                               | D                       |                       | G                       |                          | M            |               |                                             |

| Fonction                                                                         | 1. Service SCPT         |                       |                         |                          |              |               |                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|--------------|---------------|---------------------------------------------|
|                                                                                  | 1.1 Exécution du mandat | 1.2 Gestion technique | 1.3 Contrôle de gestion | 1.4 Assistance technique | 1.5 Finances | 1.6 Formation | 1.7 Exploitation technique et développement |
| lance                                                                            |                         |                       |                         |                          |              |               |                                             |
| r. Transmission du mandat de surveillance aux personnes obligées de collaborer   | D                       | G                     | G                       |                          | G            |               |                                             |
| s. Confirmation des personnes obligées de collaborer                             | R                       | G                     | G                       |                          |              |               |                                             |
| t Triage des données sous la direction d'un tribunal                             | D***                    | D***                  | G                       | D***                     |              |               |                                             |
| u. Branchement de test demande / fin                                             |                         | D                     | G                       | D                        |              | D             | M                                           |
| v. Branchement de test autorisation / prolongation                               |                         | D                     | G                       |                          |              |               |                                             |
| w. Branchement de test auprès des personnes obligées de collaborer demande / fin | D                       | G                     | G                       |                          | G            |               |                                             |

| Fonction                                                                                                                                                | 1. Service SCPT         |                       |                         |                          |              |               |                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|--------------|---------------|---------------------------------------------|
|                                                                                                                                                         | 1.1 Exécution du mandat | 1.2 Gestion technique | 1.3 Contrôle de gestion | 1.4 Assistance technique | 1.5 Finances | 1.6 Formation | 1.7 Exploitation technique et développement |
| x. Accès aux données des branchements de test                                                                                                           |                         | D                     |                         | D                        |              | M**           | M**                                         |
| y. Données de procès-verbal du système de traitement                                                                                                    |                         |                       | D                       | D                        |              |               |                                             |
| z. Communications téléphoniques enregistrées du Service SCPT                                                                                            |                         |                       | D                       | D                        |              |               |                                             |
| aa. Création et transmission de supports de données                                                                                                     | P                       | D                     | G                       | P                        |              |               | P                                           |
| ab. Copie de données dans une procédure d'appel vers les systèmes d'information de police de la Confédération et vers les systèmes d'information du SRC |                         | (G)                   | (G)                     | (G)                      |              |               |                                             |
| ac. Archivage des données aux Archives                                                                                                                  | P                       | P                     | G                       | P                        |              |               | P                                           |

| Fonction                                                  | 1. Service SCPT         |                       |                         |                          |              |               |                                             |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|--------------|---------------|---------------------------------------------|
|                                                           | 1.1 Exécution du mandat | 1.2 Gestion technique | 1.3 Contrôle de gestion | 1.4 Assistance technique | 1.5 Finances | 1.6 Formation | 1.7 Exploitation technique et développement |
| fédérales avant l'effacement                              |                         |                       |                         |                          |              |               |                                             |
| ad. Destruction des données dans le système de traitement |                         | D***                  | (G)                     | D***                     | (G)          |               | D***                                        |

| Fonction                                                              | 2. Autorités habilitées                                           |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------|---------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                       | 2.1 Administrateur de l'organisation (OrgAdmin), superutilisateur | 2.2 Autorités qui ordonnent la surveillance | 2.3 Personne chargée du dossier pour les renseignements | 2.4 Personne chargée du dossier pour les surveillances | 2.5 Traducteur | 2.6 Formation | 2.7 Autorités qui donnent l'autorisation | 2.8 Autorité judiciaire qui dirige la procédure |
| a. Gestion des utilisateurs                                           | D*                                                                |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |
| b. Maintenance, réparation, test et exploitation du système           |                                                                   |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |
| c. Facturation                                                        |                                                                   |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |
| d. Contrôle des opérations                                            |                                                                   |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |
| e. Préparation, anonymisation et publication des données statistiques |                                                                   |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |
| f. Traitement des données issues de renseignements                    | A                                                                 | A                                           | A                                                       | A                                                      | A**            |               |                                          | G                                               |
| g. Traitement des données issues de surveillances                     | M**                                                               | M**                                         |                                                         | M**                                                    | M**            |               |                                          | G                                               |

| Fonction                                                | 2. Autorités habilitées                                           |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------|---------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                         | 2.1 Administrateur de l'organisation (OrgAdmin), superutilisateur | 2.2 Autorités qui ordonnent la surveillance | 2.3 Personne chargée du dossier pour les renseignements | 2.4 Personne chargée du dossier pour les surveillances | 2.5 Traducteur | 2.6 Formation | 2.7 Autorités qui donnent l'autorisation | 2.8 Autorité judiciaire qui dirige la procédure |
| h. Gestion des clés cryptographiques                    | D**                                                               | D**                                         |                                                         | D**                                                    |                |               |                                          |                                                 |
| i. Demandes de renseignements                           | D                                                                 | D                                           | D                                                       | D                                                      |                |               |                                          |                                                 |
| j. Réponse aux demandes de renseignements               | G                                                                 | G                                           | G                                                       | G                                                      |                |               | G                                        | G                                               |
| k. Ordre / fin de la surveillance                       | M***                                                              | M                                           |                                                         | M***                                                   |                |               | G                                        | G                                               |
| l. Autorisation de la surveillance                      | G                                                                 | G**                                         |                                                         | G                                                      |                |               | M                                        | G                                               |
| m. Prolongation de la surveillance                      | G***                                                              | M                                           |                                                         | G***                                                   |                |               | M                                        | G                                               |
| n. Examen matériel restreint de l'ordre de surveillance | G**                                                               | G**                                         |                                                         | G**                                                    |                |               | G                                        |                                                 |

| Fonction                                                                       | 2. Autorités habilitées                                           |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------|---------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                                | 2.1 Administrateur de l'organisation (OrgAdmin), superutilisateur | 2.2 Autorités qui ordonnent la surveillance | 2.3 Personne chargée du dossier pour les renseignements | 2.4 Personne chargée du dossier pour les surveillances | 2.5 Traducteur | 2.6 Formation | 2.7 Autorités qui donnent l'autorisation | 2.8 Autorité judiciaire qui dirige la procédure |
| o. Examen formel de l'ordre de surveillance                                    | G**                                                               | G**                                         |                                                         | G**                                                    |                |               | G                                        |                                                 |
| p. Contrôle des délais                                                         |                                                                   | G**                                         |                                                         |                                                        |                |               |                                          | G**                                             |
| q. Dossier de surveillance                                                     |                                                                   | G**                                         |                                                         |                                                        |                |               | G                                        | G                                               |
| r. Transmission du mandat de surveillance aux personnes obligées de collaborer |                                                                   |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |
| s. Confirmation des personnes obligées de collaborer                           |                                                                   |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |
| t. Triage des données sous la direction d'un tribunal                          |                                                                   |                                             |                                                         |                                                        |                |               | M                                        |                                                 |
| u. Branchement de test demande / fin                                           | D                                                                 |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          | Q                                               |
| v. Branchement de test autorisation / prolongation                             |                                                                   |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |

| Fonction                                                                         | 2. Autorités habilitées                                           |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------|---------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                                  | 2.1 Administrateur de l'organisation (OrgAdmin), superutilisateur | 2.2 Autorités qui ordonnent la surveillance | 2.3 Personne chargée du dossier pour les renseignements | 2.4 Personne chargée du dossier pour les surveillances | 2.5 Traducteur | 2.6 Formation | 2.7 Autorités qui donnent l'autorisation | 2.8 Autorité judiciaire qui dirige la procédure |
| w. Branchement de test auprès des personnes obligées de collaborer demande / fin |                                                                   |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |
| x. Accès aux données des branchements de test                                    | M**                                                               |                                             |                                                         |                                                        |                | M             |                                          | G                                               |
| y. Données de procès-verbal du système de traitement                             |                                                                   |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |
| z. Communications téléphoniques enregistrées du Service SCPT                     |                                                                   |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |
| aa. Création et transmission de supports de données                              |                                                                   |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |

| Fonction                                                                                                                                                | 2. Autorités habilitées                                           |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------|---------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                         | 2.1 Administrateur de l'organisation (OrgAdmin), superutilisateur | 2.2 Autorités qui ordonnent la surveillance | 2.3 Personne chargée du dossier pour les renseignements | 2.4 Personne chargée du dossier pour les surveillances | 2.5 Traducteur | 2.6 Formation | 2.7 Autorités qui donnent l'autorisation | 2.8 Autorité judiciaire qui dirige la procédure |
| ab. Copie de données dans une procédure d'appel vers les systèmes d'information de police de la Confédération et vers les systèmes d'information du SRC | C**                                                               |                                             | C**                                                     | C**                                                    |                |               |                                          |                                                 |
| ac. Archivage des données aux Archives fédérales avant l'effacement                                                                                     |                                                                   |                                             |                                                         |                                                        |                |               |                                          |                                                 |
| ac. Destruction des données dans le système de traitement                                                                                               |                                                                   | Q                                           |                                                         |                                                        |                |               |                                          | Q                                               |

| <b>Fonction</b>                                                       | <b>3. Personne concernée et conseil juridique</b> | <b>4. Personne obligée de collaborer</b> |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------|
| a. Gestion des utilisateurs                                           |                                                   |                                          |
| b. Maintenance, réparation, test et exploitation du système           |                                                   |                                          |
| c. Facturation                                                        |                                                   |                                          |
| d. Suivi des affaires                                                 |                                                   |                                          |
| e. Préparation, anonymisation et publication des données statistiques |                                                   |                                          |
| f. Traitement des données issues de renseignements                    | G**                                               |                                          |
| g. Traitement des données issues de surveillances                     | G**                                               |                                          |
| h. Gestion des clés cryptographiques                                  |                                                   | M*                                       |
| i Demandes de rensei-                                                 |                                                   |                                          |

| <b>Fonction</b>                                         | <b>3. Personne concernée et conseil juridique</b> | <b>4. Personne obligée de collaborer</b> |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------|
| gnements                                                |                                                   |                                          |
| j. Réponse aux demandes de renseignement                |                                                   | A**                                      |
| k. Ordre / fin de la surveillance                       |                                                   |                                          |
| l. Autorisation de la surveillance                      |                                                   |                                          |
| m. Prolongation de la surveillance                      |                                                   |                                          |
| n. Examen matériel restreint de l'ordre de surveillance |                                                   |                                          |
| o. Examen formel de l'ordre de surveillance             |                                                   |                                          |
| p. Contrôle des délais                                  |                                                   |                                          |
| q. Dossier de surveillance                              | G**                                               |                                          |

| <b>Fonction</b>                                                                  | <b>3. Personne concernée et conseil juridique</b> | <b>4. Personne obligée de collaborer</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------|
| r. Transmission du mandat de surveillance aux personnes obligées de collaborer   |                                                   | R                                        |
| s. Confirmation des personnes obligées de collaborer                             |                                                   | S                                        |
| t. Triage des données sous la direction d'un tribunal                            |                                                   |                                          |
| u. Branchement de test demande / fin                                             |                                                   |                                          |
| v. Branchement de test autorisation / prolongation                               |                                                   |                                          |
| w. Branchement de test auprès des personnes obligées de collaborer demande / fin |                                                   | R / S                                    |
| x. Accès aux données des branchements de test                                    |                                                   |                                          |

| <b>Fonction</b>                                                                                                                                                  | <b>3. Personne concernée et conseil juridique</b> | <b>4. Personne obligée de collaborer</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------|
| y. Données de procès-verbal du système de traitement                                                                                                             |                                                   |                                          |
| z. Communications téléphoniques enregistrées du Service SCPT                                                                                                     |                                                   |                                          |
| aa. Création et transmission de supports de données                                                                                                              |                                                   |                                          |
| ab. Copie de données dans une procédure d'appel en ligne vers les systèmes d'information de police de la Confédération et vers les systèmes d'information du SRC |                                                   |                                          |
| ac. Archivage des données aux Archives fédérales avant l'effacement                                                                                              |                                                   |                                          |

| Fonction                                                  | 3. Personne concernée et conseil juridique | 4. Personne obligée de collaborer |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------|
| ad. Destruction des données dans le système de traitement |                                            |                                   |

**Légende:**

G (get) = lecture

A (add) = lecture, saisie

M (mutate)= mutation

D (delete) = lecture, saisie, mutation, effacement

S (send) = envoi

R (receive) = réception

P (produce)= production

C (copy) = copie

Q (request)= demande/instruction

\* = uniquement au sein de la même unité organisationnelle

\*\* = uniquement des données des affaires de surveillance ou des demandes de renseignements attribuées

\*\*\* = seulement après instruction de l'autorité qui a ordonné la mesure ou de la personne désignée par elle

( ) = accès limité uniquement aux métadonnées, par ex. quel type et quelle quantité de données ont été copiées, à quel moment, d'où et vers où